

Tu me dirais

Text by *Rosemonde Gérard* (1871-1953)

Set by *Cécile Chaminade* (1857-1944)

Tu me dirais que l'on entend le souffle,
[ty mə di.ʁe kə lɔ̃. nɑ̃.tɑ̃ lə su.flə]
You to-me were-to-say that one hears the breathing,
(*If you were to tell me that one can hear the breathing*)

Qu'au sein des fleurs |exhale un papillon,
[ko sɛ̃ də flœʁ egz.a. lɔ̃ pa.pi.jɔ̃]
that-in-the bosom of-the flowers exhales a butterfly,
(*of a butterfly within a flower,*)

Et que l'on a retrouvé la pantoufle
Qu'en s'enfuyant laissa choir Cendrillon.

Tu me dirais que ces vers sont en prose,
Et qu'une femme a gardé des secrets,
Que le lys parle et que l'azur est rose,
Vois ma folie, ami, je te croirais.

Tu me dirais que l'astre qui scintille,
Au ver luisant doit son éclat joyeux,
Et que la nuit accroche à sa mantille
Comme un bijou le soleil radieux;

Tu me dirais qu'il n'est plus une fraise
Dans les recoins tout moussus des forêts,
Et qu'une plume de bengali pèse
Plus qu'un chagrin au cœur, je te croirais.

En t'écoutant tous mes doutes d'eux-mêmes
Tombent soudain, vaincus; tu me dirais
Que le bonheur existe et que tu m'aimes,
Vois ma folie, ami, je te croirais!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

